

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٨ لسنة ٢٠٠٦

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع
الصادرات الزراعية والدخول الريفية الموقع فى القاهرة
بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول
الريفية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية - الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية -
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٩ ذى الحجة سنة ١٤٢٦هـ

(الموافق ٢٩ يناير سنة ٢٠٠٦ م)

حسنى مبارك

اتفاقية منحة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)

التعديل الثالث

لاتفاقية منحة مشروع

الصادرات الزراعية والدخول الريفية

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

التعديل الثالث (« التعديل ») المؤرخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية (« اتفاقية المنحة ») الموقعة في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (« ج.م.ع أو المتلقى ») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (« الوكالة ») .

بند ١ : تعدل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) البند ٣-١ (أ) باستبدال عبارة « أربعة وأربعون مليوناً ومائتان وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً (٤٤,٢٧٥,٩٨٠ دولاراً أمريكياً ») بعبارة « خمسين مليوناً ومائتين وخمسة وسبعين ألفاً وتسعمائة وثمانين دولاراً أمريكياً (٥٠,٢٧٥,٩٨٠ دولاراً أمريكياً) » .

(ب) يستبدل المرفق (١) بالملحق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) بالمرفق (١) بالملحق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل اتفاقية المنحة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ : التصديق :

تتخذ حكومة (ج.م.ع.) كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

بند ٥ : النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم ، فإن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسعائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : _____
الاسم : **فرانسيس ريكياردو**
الوظيفة : **السفير الأمريكي**

عن حكومة
جمهورية مصر العربية

التوقيع : _____
الاسم : **فايزة أبو النجا**
الوظيفة : **وزيرة التعاون الدولي**

التوقيع : _____
الاسم : **كنيث إيس**
الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية / مصر**

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي :

التوقيع : _____

الاسم : المهندس / احمد الليثي

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي .

المصادر الزراعية والدخول الريفية (إيرى)
 منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)
 الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الحكومة المصرية (بالجنيه المصري)	المساهمة الاجمالية المخططة للوكالة (بالدولار الأمريكى)	الارتباطات المستقبلية المترقعة للوكالة (بالدولار الأمريكى)	ارتباطات الوكالة للعام المالى ٢٠٠٥	الارتباطات السابقة	البند
	٢.٢٥٠.٠٠٠	١١٤٢٧٥٠	٩٤٢٧٥٠	١٨١٦٤٥٠٠	دعم المؤسسات التجارية ومجموعات صغار الملاك (١)
	٢١٨٥٨٧١٢	٣٥٣٥٣٥٦	٢١٣٥٣٥٦	١٥١٨٨٠٠٠	صغار الملاك
	٧٤٤٩٣٧٨	٢٣٤٥٩١٤	١٧٧٢٨٦٤	٣٣٣.٦٠٠	الترابط الدولى
	(٣) ٧١٤١٩١٠	--	١٥٥٩٧٠-	٧٢٩٧٨٨٠	التدريب
	٦.٠٠٠.٠٠٠	--	٣.٥٠٠.٠٠٠	٢٩٥.٠٠٠	برنامج الإدارة والمراجعة والتقييم
(٣) ٩,٤٩٠,٠٣٨	٥٧٣.٠٠٠.٠٠٠	٧.٢٤.٢٠	٦.٠٠٠.٠٠٠	٤٤٢٧٥٩٨٠	الاجمالى

- ١- لتسهيل إعداد التقارير فقد تم دمج المكونات (١ ، ٢ ، ٥ ، ٦) من الخطة المالية التوضيحية للتعديل الثانى لاتفاقية منحة المشروع لتمثلهم هذا المكون الجديد.
- ٢- يتضمن هذا المبلغ ما قدره ٢,٣ مليون دولار أمريكى كتخصيصات سابقة لتمويل أنشطة التدريب الخاصة بالشروع داخل البلاد وخارجها - وهو من أرصدة أخرى غير مرتبطة باتفاقية الصادرات الزراعية والدخول الريفية .
- ٣- يتضمن هذا المبلغ ٣,٥ مليون جنيه مصرى من الحساب الخاص ح / الأمانة FT-800 لتمويل تذاكر الطيران الدولى ، الفحص الطبى وحصصه صاحب العمل من التأمينات الاجتماعية للمتدربين المشاركين ، والمبلغ المتبقى من المساهمة (٦ ملايين جنيه مصرى) سوف يقدم فى صورة عينية .

قرار وزير الخارجية

رقم ٤ لسنة ٢٠٠٦

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٣٨) الصادر بتاريخ ٢٠٠٦/١/٢٩ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٩/١/٢٠٠٦ ؛

قـرـر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٦/٩/٢٠٠٥

صدر بتاريخ ٢/٢/٢٠٠٦

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط